

VARIOLINGUA
NONSTANDARD - STANDARD - SUBSTANDARD

45

Mark Möst

Grammatik des Kreolischen
von Mauritius

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-------|---|----|
| 1. | Mauritius und das Kreolische auf Mauritius | 13 |
| 1.1 | Landeskundlicher Teil – ein Vorwort | 13 |
| 1.2 | Zu Geographie, Bevölkerungsgruppen und Sprachen auf Mauritius | 14 |
| 1.3 | Definition: Kreolsprache | 16 |
| 1.4 | Die französisch basierten Kreolsprachen als Sprachen in der Schule | 17 |
| 1.5 | Das Schulsystem in Mauritius und der Status des Kreolischen im Schulsystem | 18 |
| 1.6 | Die Orthographie des Kreolischen von Mauritius im Rahmen der Bemühungen um eine Standardisierung | 21 |
| 1.7 | Fazit: Landeskundliche und soziolinguistische Fakten und ihre Relevanz für diese Arbeit | 23 |
| 2. | Rahmen und Ziel der Dissertation und ihre Relevanz im Kontext der bisherigen Forschung | 25 |
| 2.1 | Die Arbeitsmethode bei dieser Dissertation | 25 |
| 2.2 | Das verwendete Textkorpus | 28 |
| 2.3 | Übersicht über die Abkürzungen der Belegstellen | 31 |
| 2.4 | Die kreolischen Beispiele und ihre Glossierung | 32 |
| 2.5 | Bisheriger Forschungsstand und Abgrenzung gegenüber den Arbeiten von Baker und Chaudenson | 35 |
| 2.5.1 | Die vorliegende Arbeit im Kontext der bisherigen Forschung zum Kreolischen von Mauritius | 35 |
| 2.5.2 | Abgrenzung dieser Arbeit von der Grammatik Bakers (1972) | 38 |
| 2.5.3 | Abgrenzung dieser Arbeit von der Arbeit Chaudensons (1981) | 39 |
| 3. | Bestandteile des einfachen Satzes | 41 |
| 3.1 | Wortarten als Problem der Sprachbeschreibung | 41 |
| 3.1.1 | Wortarten im Allgemeinen und Wortarten im Kreolischen – ein Vorwort | 41 |

| | | |
|---------|---|----|
| 3.1.2 | Der Beitrag von Wortarten für die Sprachbeschreibung | 41 |
| 3.1.3 | Bisherige Forschungsarbeiten und ihre Anwendung auf das Kreolische | 43 |
| 3.1.3.1 | Zur Auswahl der Beiträge | 43 |
| 3.1.3.2 | Coseriu (ab 1978): Einige Probleme bei der Klassifizierung nach Wortarten | 44 |
| 3.1.3.3 | Givón (ab 1979): Welche Wortklassen gibt es auf universaler Ebene? | 45 |
| 3.1.3.4 | Ludwig (1996): Zur Wortklassendiskussion im Kreolischen | 46 |
| 3.1.3.5 | Wierzbicka (2000): Ein semantischer Ansatz zur Beschreibung von Wortarten | 51 |
| 3.1.3.6 | Baker (2003): Zur Universalität lexikalischer Kategorien | 53 |
| 3.1.3.7 | Zusammenfassung und Erweiterung: Theoretische Überlegungen zur Bildung von Wortarten | 54 |
| 3.1.4. | Einteilung der Morpheme nach Bedeutungsebenen | 57 |
| 3.1.4.1 | Zur grammatischen und lexikalischen Bedeutung von Morphemen im Kreolischen | 57 |
| 3.1.4.2 | Zur kategorialen Bedeutung der Morpheme im Kreolischen | 58 |
| 3.1.5 | Gibt es im Kreolischen eine eigene Wortart „Adjektiv“? | 63 |
| 3.1.6 | Fazit: Wortarten im Kreolischen | 66 |
| 3.2 | Die Beschreibung der einzelnen Syntagmen – ein Vorwort | 67 |
| 3.3 | Verb und Verbalsyntagma | 67 |
| 3.3.1 | Allgemeines zu den Verbformen | 67 |
| 3.3.2 | Kurz- und Langform | 68 |
| 3.3.3 | Modalverben | 76 |
| 3.3.4 | Die Verbform ohne vorangestellte Marker | 79 |
| 3.3.5 | „TMA-Marker“ | 80 |
| 3.3.5.1 | Der Begriff des Tempus | 81 |
| 3.3.5.2 | Die Begriffe „perfektiv“ und „imperfektiv“ | 82 |
| 3.3.5.3 | Merkmale des perfektiven und des imperfektiven Aspekts | 83 |
| 3.3.5.4 | Strukturierung der Zeitachse, die für die Analyse der Tempora verwendet wird | 85 |
| 3.3.5.5 | Marker: Allgemeines | 86 |
| 3.3.5.6 | Zum syntaktischen Status der Marker | 87 |

| | | |
|------------|--|-----|
| 3.3.5.7 | Die Marker und die Kategorien „Tempus“ und „Aspekt“ | 89 |
| 3.3.5.8 | „TMA-Marker“ und die Kategorie „Modus“ | 92 |
| 3.3.5.9 | Zwischenüberlegung: Ist die etablierte Bezeichnung „TMA-Marker“ angemessen? | 92 |
| 3.3.5.10 | Gebrauch der einzelnen Marker | 94 |
| 3.3.5.10.1 | Genaueres zum Gebrauch von <i>ti</i> | 94 |
| 3.3.5.10.2 | Genaueres zum Gebrauch von <i>finn</i> | 97 |
| 3.3.5.10.3 | Genaueres zum Gebrauch von <i>fek</i> | 102 |
| 3.3.5.10.4 | Genaueres zum Gebrauch von <i>pou</i> und <i>va</i> | 103 |
| 3.3.5.10.5 | Genaueres zum Gebrauch von <i>pe</i> | 105 |
| 3.3.5.11 | Marker in Kombination | 113 |
| 3.3.5.11.1 | Allgemeines | 113 |
| 3.3.5.11.2 | Genaueres zum Gebrauch von <i>ti finn</i> | 114 |
| 3.3.5.11.3 | Genaueres zum Gebrauch von <i>ti pou</i> und <i>ti va</i> | 116 |
| 3.3.6 | Die Verwendung von <i>ete</i> | 119 |
| 3.4 | Nomen und Nominalsyntagma | 121 |
| 3.4.1 | Das Nominalsyntagma mit N als Kopf | 121 |
| 3.4.1.1 | Allgemeines | 121 |
| 3.4.1.2 | Kombinatorik | 122 |
| 3.4.1.3 | Das begleiterlose Nomen | 123 |
| 3.4.2 | Wegfall des Nomens | 125 |
| 3.4.3 | Personalmorpheme | 126 |
| 3.4.4 | Begleiter des Nomens | 133 |
| 3.4.4.1 | Der Begleiter <i>bann</i> | 133 |
| 3.4.4.2 | Der Begleiter <i>enn</i> | 140 |
| 3.4.4.3 | Der Begleiter <i>la</i> | 143 |
| 3.4.4.4 | Exkurs: Die Markierung von Definitheit und der Einfluss von Mündlichkeit | 147 |
| 3.4.4.5 | Der Begleiter <i>sa</i> ([...] <i>la</i>) | 147 |
| 3.4.4.6 | Der Begleiter <i>sann</i> [...] <i>la</i> | 152 |
| 3.5 | Adjektiv und Adjektivsyntagma | 153 |
| 3.5.1 | Stellung der Adjektive: Allgemeine Bemerkungen und Situation in den romanischen Sprachen | 153 |
| 3.5.2 | Stellung der Adjektive im Kreolischen | 155 |

| | | |
|-----------|---|-----|
| 3.5.3 | Juxtaposition von Adjektiven innerhalb des Nominalsyntagmas | 161 |
| 3.5.4 | Steigerung von Adjektiven | 162 |
| 3.5.5 | Ergänzungen von Adjektiven | 164 |
| 3.6 | Adverb und Adverbialsyntagma | 165 |
| 3.6.1 | Allgemeines | 165 |
| 3.6.2 | Semantik | 169 |
| 3.6.3 | Stellung | 169 |
| 3.7 | Präposition und Präpositionalsyntagma | 170 |
| 3.7.1 | Definition der Wortart | 170 |
| 3.7.2 | Bedeutung der Präpositionen | 174 |
| 3.8 | Fazit: Die Beschreibung der einzelnen Syntagmen | 177 |
| 4. | Aufbau des Satzes | 181 |
| 4.1 | Aspekte der Syntax – ein Vorwort | 181 |
| 4.2 | Satzgliedstellung | 181 |
| 4.2.1 | Grundprinzipien der Satzgliedstellung im Kreolischen | 181 |
| 4.2.2 | Die Satzgliedstellung in einzelnen Satzarten | 183 |
| 4.2.2.1 | Aussagesatz | 183 |
| 4.2.2.1.1 | Vorbemerkungen | 183 |
| 4.2.2.1.2 | Genauere Beschreibung der Satzgliedstellung | 184 |
| 4.2.2.1.3 | Der Satzanfang im Aussagesatz | 188 |
| 4.2.2.1.4 | Methoden der Fokussierung | 191 |
| 4.2.2.1.5 | Methoden der Topikalisation | 193 |
| 4.2.2.1.6 | Exkurs: Die Thema-Rhema-Gliederung des Satzes und der Einfluss von Mündlichkeit | 194 |
| 4.2.2.2 | Fragesatz | 195 |
| 4.2.2.3 | Aufforderungssatz | 196 |
| 4.3 | Satzpositionen und Möglichkeiten ihrer Realisierung | 196 |
| 4.3.1 | Prädikat | 196 |
| 4.3.2 | Subjekt | 198 |
| 4.3.3 | Nullsubjekt | 199 |
| 4.3.4 | Objekt | 203 |
| 4.4 | Verbformen zum Ausdruck von Passiv und Zustand | 207 |
| 4.5 | Reflexivität | 208 |

| | | |
|----------|---|-----|
| 4.6 | Ausblendung des Agens | 210 |
| 4.7 | Verneinungen | 215 |
| 4.8 | Relativsätze | 218 |
| 4.9 | Der Gliedsatz | 219 |
| 4.9.1 | Zur Unterscheidung von Haupt- und Gliedsätzen | 219 |
| 4.9.2 | Einleitung von Gliedsätzen | 223 |
| 4.9.3 | Semantische Einteilung der Gliedsätze | 226 |
| 4.9.4 | Zur Notwendigkeit und Angemessenheit der Unterscheidung von Haupt- und Gliedsätzen im Kreolischen | 231 |
| 4.10 | Verwendung von Lexemen in verdoppelter Form | 232 |
| 4.10.1 | Die Struktur X-X mit Wiederholung dieselben Lexems | 232 |
| 4.10.2 | Phrasenstrukturen der Form X-X | 235 |
| 4.10.2.1 | Die Struktur N-N | 237 |
| 4.10.2.2 | Klassifikatoren und klassifizierende Nomina: Ein Sonderfall von N-N? | 239 |
| 4.10.2.3 | Die Struktur V-V: Zu Serienverben im Kreolischen | 240 |
| 4.11 | Gibt es Kongruenz? | 242 |
| 4.12 | Indirekte Rede | 245 |
| 4.13 | Ausdruck von Ortsbestimmungen | 249 |
| 4.14 | Fazit: Syntax des Kreolischen | 253 |
| 5. | Schlussbemerkungen | 255 |
| | Bibliographie | 257 |
| | Quellenangaben zu den kreolischen Texten | 265 |